

現代看讀學

（一）讀本國文學（二）讀外國文學
（三）讀歷史（四）讀地理

（五）讀哲學（六）讀社會學

（七）讀藝術（八）讀科學

（九）讀宗教（十）讀政治

（十一）讀法律（十二）讀經濟

（十三）讀教育（十四）讀心理

（十五）讀倫理（十六）讀體育

（十七）讀音樂（十八）讀美術

（十九）讀醫學（二十）讀農學

（二十一）讀工學（二十二）讀商學

（二十三）讀軍事（二十四）讀航海

（二十五）讀航空（二十六）讀宇宙

（二十七）讀未來（二十八）讀希望

（二十九）讀理想（三十）讀現實

確居龍太著
丁惠康譯

現代看護學
上册

商務印書館發行

新撰看護學全書原序一

日本確居龍太

醫學之術語，多佶屈贅牙。不能由文字而即了解其意，於講習看護學時，尤深感文字艱深之弊。在授業時，學生以忙於記述文字，更無暇領悟其意，致使平易之學科，變爲深奧難解。竊以爲如得適宜之善本，省去記錄之煩，即可解釋文意而咀嚼之。其效果必匪淺尠。

東京市養育院醫局，夙已有見及此，早欲廢去筆記而改用書本，然觀世所刊行之看護學書，多有所偏，詳略不能一致，殊難採用，故仍使學生筆記口授大意。適逢院內改革看護婦制度，因謀編纂適用講本，頒給講習生，改善其教育法，以增加授業效果，乃將刊行本書事，謀之南山堂書肆主人，據書肆主人之意，希望不僅供院內之用，並供世上一般之需要，此雖非當初編纂此書之目的，因思與吾人抱同一之意見者，必然不少，乃略改編纂方法，以之問世。從事於編纂者，爲執業於醫局之諸氏，以其數年授業經驗，並參考多數書籍，力求完璧，竊信由此可以彌補向來之缺陷，而於促進講習看護學之進步，必大有貢獻也。

原序二

日本確居龍太

本書之行世，將十有餘年，重版三十次，其間根據院內授業之經驗及院外多數之忠告而加改訂者已數次矣。然學術之進步，與世事之變遷，以十年爲一期，有長足之進展，因而書肆主人寄書於余，以將本書大加改訂爲請，冀成爲最善良最完備之看護學書，余感書肆主人之意，乃謀之參與編纂諸氏，大爲改訂，使本書之內容，頓易舊觀，更增圖畫及各種新事項，以期成爲完璧。本書之價值，將由此而益增重，必可助長看護學之進步而無疑也。

現代看護學緒言

看護學者，使人具有看護病人之學術，能爲醫師之助手者也。惟爲斯學者，無論東西各國，大抵皆婦女爲之，因女子之性情，比男子爲慈愛，爲溫良柔順，其舉止亦比男子爲靜細，爲緜密周致，而其欲望則不如男子之奢，故能以看護病人爲終身之職業，不惜犧牲一己，而爲社會服務也。善夫梁慎餘先生之言曰，醫院無看護婦，則與國內無婦女同。國內無婦女，則一國無生氣，蓋婦女如春風之和煦，百物遇之而昭蘇，故國內有婦女，卽鰥老孤兒，亦可減少幽鬱躁狂之病症。醫院內有看護婦，則滿院病人，因得看護者之嘘問溫慰，亦可減少苦痛愁嘆之氣象。由此言之，則看

護婦於病者之精神上，調攝上，誠大有裨益者也。謂爲病人之保姆，誰曰不宜。

考日本明治十九年陸軍部以看護婦爲必不可少之人，乃令赤十字社病院長橋本男爵，與陸軍軍醫總監足立寬氏，力謀看護婦之養成法，復在萬國赤十字社加入同盟國中，另設立篤志看護婦會，今日本看護學之發達，駸駸乎駕歐美各國而上之，皆其政府諸公提倡之力也。

吾國教育部，亦通令各省市教育廳教育局，轉飭高中以上學校，女生應以看護學爲必修科，醫學校應添設衛生行政一科，亦以看護學爲必修科，於下學期開始實行，此二十四年五月間事也。或曰高中女生，他日未必人人願入醫院爲看護婦，奚必以是學爲必修科耶。余曰噫，此庸衆人

慕貴而耽逸者之議也，匪我思存也。

惠康敬與諸學子約，今日在學校中，莫若照部令，真實讀看護學，真實預備他日爲看護者。夫真實讀看護學，則宜先讀人體解剖學，依次讀人體生理學，看護學綱要，普通醫療器械編，衛生學大意，消毒法，繃帶學，藥治學大意，調劑學大意，患者運搬法，急救看護法，治療之輔助，內科看護法，傳染病看護法，小兒科看護法，外科看護法，婦科產科看護法，眼科患者看護法，耳鼻咽喉科看護法，泌尿生殖器及皮膚病看護法，精神病患者看護法，齒科學大意，按摩法大意，凡二十有三種，皆當一一究心，不容忽視之必修科也。

夫真實預備他日爲看護者，應知病人生命之安危，往往繫於侍疾者之

手，何則，病家延請之醫師，或每日或數日而一至，如遇卓有聲望者，則診務愈發達，其至病家診病之時間愈短促，此時所賴以節省醫師寶貴之時間，使之對於病症知無不詳者，厥惟侍疾者將發病之前驅症，及每日體溫脈搏呼吸大小便及有無咳嗽咯血一切痛苦等，種種症狀之詳細記載，報告醫師，備作診斷之資料，其他如飲食空氣清潔灌腸打針服藥等，皆關係至巨，若侍疾者動作悉合規則，是誠醫師之大幫手也，是即所謂看護學也。如家有深通看護學之婦女，即有鑑別醫生優劣之能力，即遇庸醫，妄言病理，亦可心知其非，不爲所誤，或遇暴躁之醫生，見看護者之富有看護知識，亦必爲之心氣和平，而靜聽其報告，是又可爲醫師之嚴監督也。况有許多病症，可由飲食空氣日光或運動或靜臥之種種看

護得法，合乎自然療法而自愈，本可不必一遇小病，卽行延醫，是則看護者又爲家庭中之良醫生也。

綜是以觀，謂非病者之安危繫於侍疾者之手不可也。今日之女學生，他日欲爲孝女，爲孝媳，爲良妻，爲賢母者，又烏可不深通看護之學哉。

且今時何時乎，列強環伺，虎視眈眈，國步艱難，日益嚴重，山河破碎，舉目皆非，吾國不欲復興則已，如欲復興者，除充實軍備外，非全國男子盡爲軍人，全國女子盡爲看護婦不可，此政府當局所以令高中以上之學校，以看護學爲女生必修科之微意乎。學者可以知所從事矣。

是書原本，名曰新撰看護學全書，爲日本醫學博士碓居龍太氏監修，分任執筆者，爲醫學士五十嵐玲、谷一勇、吉佃貞寬、牛島保、米倉昌達、宇野

彌太郎、醫學博士井上善吉、本庄快三、神谷甫彥、大橋矢、篠田紉等諸氏。分科敘述、博大詳瞻、真可謂看護學之全書矣。夫譯書者、不啻蒙童搦管、描寫硃字、其間架布置、纖微曲折、無一不求相似。顧余嘗觀伶人之登場矣、摹其聲音、狀其笑貌、學其一切動作、而於進退疾徐之間、欲其神似、雖昔優孟之於叔敖、而猶難之。今之譚譯學者、毋乃類是烏乎、東施效顰、邯鄲學步、適足供人姍笑而已、譯書云乎哉。故吾之於此書、謂之譯、毋寧謂之學也。

民國二十五年二月無錫丁惠康識

現代看護學之特色

一 是書若在日本。每部須實價十元。譯本定價、僅及原書之半。俾學者於經濟上得減輕負擔之便利、其特色一。

二 吾國向無合格之看護學出版、故教師之於學者、大抵口授講義、使學者筆錄。惟講授時間、既感匆迫、學者專注其力於鈔寫之一方面、而無暇顧及書中之學理、取其粗而遺其精、此筆錄講義時之通患也。今是書一出、教師可免自編講義之煩、而學者可節省筆錄之時間。教學兩便、其特色二。

三 解剖生理及各種醫學器械、非閱圖畫不能明瞭。若僅由教師講述、

而無鮮明完備之圖畫，以爲對照。則雖以文字紀錄，而真相不明，如盲人摸象，終不免模糊影響。今是書載有詳細之圖畫七百三十餘幅，文字又極淺顯。圖文並閱，一目瞭然。其特色三。

四 是書共二十三編。凡近世最新之醫法與器械，及一切最普通之醫理，皆備載無遺。不特爲最完備之看護學全書，實亦爲提要鉤玄之新醫學摘本。故在社會服務已久之醫師，閱之實亦可得溫故知新之一助。其特色四。

五 國醫雖有特長，然對於新醫學說，大抵不加研究。實爲一大缺點。若將此提要鉤玄之新醫學摘本，詳細參閱，則凡足以補吾國之缺點者，皆可酌量採用之。蓋學術無論中西，惟求其是。苟能融會而貫通

之、則取長補短、可兼濟並善。今日提倡國醫革新者、頗不乏人。有志於斯者、則是書爲之津梁可也。其特色五。

六

吾國讀書之士、大抵喜閱醫書。故數千年來、儒醫獨多。然儒者之習醫、初非皆欲以此爲職業。亦以醫學常識、實爲人生所必不可少之具。今是書圖解詳明、文字淺顯、凡粗通文理者、若能人人披閱一過、則普通醫學知識、將普及於全國。平日必可節省不少醫藥費。使家庭婦女、人人學習是書之法、則家有病人、而最賢能之護士、卽在家中。其便利孰甚。故婦女研習此書、實爲家庭之幸福。其特色六。

現代看護學總目

上冊

- 第一編 人體解剖學
- 第二編 人體生理學
- 第三編 看護法綱要
- 第四編 普通醫療器械編
- 第五編 衛生學大意
- 第六編 消毒法
- 第七編 繃帶學
- 第八編 藥治學大意
- 第九編 調劑學大意

下冊

第十編 患者搬運法

第十一編 急救看護法

第十二編 治療之輔助

第十三編 內科看護法

第十四編 傳染病看護法

第十五編 小兒科看護法

第十六編 外科看護法

第十七編 婦科產科看護法

第十八編 眼科患者看護法

第十九編 耳鼻咽喉科看護法

第二十編 泌尿生殖器病及皮膚病看護法

第二十一編

精神病患者看護法

第二十二編

齒科學大意

第二十三編

按摩法大意